

CSABAI



Mérleg

XII. évfolyam 22. szám
2002. október 17.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

OKTÓBER 23-i ÜNNEPI PROGRAM

15.00 óra

Egyidejű megemlékezések az alábbi helyszíneken:

- **Zsiros Mihály** hadnagy sírjánál – Berényi úti temető. Megemlékezik *Galló Katalin*, a Szent László Utcai Általános Iskola igazgatója.
- **Kovács Zoltán** alezredes emléktáblájánál – Helyőrségi klub, Szabadság tér 6. Megemlékezik *Csajányi Melinda*, a Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola igazgatója. Közreműködnek az iskola tanulói.
- **Harmati Imre** alhadnagy emléktáblájánál – Kereskedelmi és Hitelbank, Szent István tér 5. Megemlékezik *Mohácsi Pál* őrnagy, a MATASZ képviselőjében. Közreműködnek a 2. Számú Általános Iskola tanulói.
- **Mány Erzsébet** és **Farkas Mihály** sírjánál – Berényi úti temető. Megemlékezik *Kovács Gábor*, a Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola diákja.

15.45 óra

Koszorúzás **Mány Erzsébet** és **Farkas Mihály** emléktáblájánál

Helyszín: Kazinczy u. 31., a régi laktanya épülete. Megemlékezik *Takács Péter*, a Lencsési Községi Ház igazgatója. Közreműködnek a Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium tanulói.

16.30 óra

• **A hálaadás ünnepe**

Helyszín: Nagy Imre tér. Beszédet mond Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármestere.

• **Békéscsaba 1956 címmel megemlékező műsor**

Közreműködik *Hodu József*, *Józsa Mihály* és a Csabai Színi-stúdió. Szerkesztette: *Szente Béla*.

• **A Nagy Imre Társaság koszorút helyez el a mártír miniszterelnök szobránál.**

XI. Garabonciás napok

Október 7-én a Baross utcai sportpályán ismét megnyitotta kapuit Garaboncity, a diákok városa, ahol az őslényparktól a könyvtáron, a türelmi zónán át az internetkávézóig minden megtalálható volt. A diákpolgármesteri címért idén nyolc iskola küzdött.

A kampányt különböző versenyek kísérték, és szinte minden napra jutott olyan program, ahol több iskola diákjai ismerkedhettek, szórakozhattak együtt. Hétfőn a fáklyás felvonulás hozott

(Folytatás a 2. oldalon)

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK 2002

Tájékoztató a szavazásról

Tisztelt Választópolgár!

Mint arról már értesülhetett, a helyi önkormányzati képviselők és polgármester, valamint a kisebbségi önkormányzatok választásának időpontja **2002. október 20., vasárnap.**



Szavazni 6.00 órától 19.00 óráig lehet az értesítőn feltüntetett helyen. Kérjük, hogy a szavazásra személyi igazolványát vagy más, személyazonosításra alkalmas okmányát és lehetőleg a választásra kapott értesítőt is hozza magával. Az értesítő pontosan tartalmazza a szavazóhelyiség címét, ahol október 20-án szavazhat.

Ön a szavazatszámoló bizottságtól három szavazólapot és egy borítékot kap.

• Az egyéni választókerületi szavazólapon és a polgármester szavazólapján csak egy-egy jelöltre szavazhat érvényesen úgy, hogy a jelölt neve melletti körbe x vagy + jelet tesz.

• Békéscsabán négy kisebbség kezdeményezésére a választási bizottság kisebbségi önkormányzati választást írt ki. A létrejövő kisebbségi önkormányzatok szervezetiileg és feladataikat, hatáskörüket illetően is különböznek a városi önkormányzattól. Városunkban a létrejövő kisebbségi önkormányzati testületek tagjainak létszáma kisebbségenként 5 fő. A harmadik szavazólap a kisebbségi önkormányzati képviselők választására vonatkozik. A szavazólap oszlopaiban a kisebbségek által állított jelöltek neve van feltüntetve: 13 fő cigány, 6 fő lengyel, 6 fő román és 14 fő szlovák kisebbség jelöltjeként. A választópolgár dönti el, hogy szavazatával melyik kisebbségi önkormányzat megalakítását támogatja. Érvényes a szavazat, ha a szavazólapon szereplő kisebbségek közül egy kisebbséget kiválasztva a választópolgár az oszlopban szereplőkből legfeljebb 5 nevet jelöl meg.

• **Figyelem!** Azok a választópolgárok, akiknek a személyazonosító igazolványában lakcímként csak Békéscsaba szerepel, a 29. szavazókörben – Békéscsaba, Irányi u. 14., 2. Számú Általános Iskola – szavazhatnak.

VÁLASZTÁSI IRODA

KÖZGYŰLÉS

Az utolsó döntések

Az 1998–2002-es önkormányzati ciklus utolsó, soron kívüli ülését tartotta a közgyűlés múlt csütörtökön. A rendkívüli alkalmon voltak ugyan viták, de a búcsú munkával töltött óráiban visszafogottak, kimértnek tűntek a képviselők.

A közalkalmazottak szeptember 1-jével történt illetménynövekedéséhez többlettámogatást kapott az önkormányzat, a testület áttekintette az emelés fedezetszükségletét intézményenként. Elfogadták az Állami Számvevőszék átfogó ellenőrzéséből adódó intézkedési tervet, kivéve azt a pontot, amely az intézmények működési kiadásainak csökkentéséről szól.

A lakásügyi bizottság több alkalommal tárgyalta az Irányi u. 4–6. szám alatt átmeneti elhelyezést nyert személyek óvadékfizetési kötelezettségét. Az óvadék 1 szobás lakások esetén százezer, 2–3 szobás lakások esetén százötvenezer forint a május 2-án hatályba lépett rendelet szerint. A bizottság kezdeményezte, hogy méltányosságból tegyék lehetővé a halasztott fizetést. A közgyűlés hozzájárult ahhoz, hogy különösen indokolt esetben a bérlőkijelöléstől számított maximum 8 hónapra mentességet kaphasson a lakó az óvadék megfizetése alól.



(Folytatás a 12. oldalon)

XI. Garabonciás napok

(Folytatás az 1. oldalról)

össze sok embert, kedden a közös kampányhappening. Szerdán önálló kampányzáró rendezvényüket tartották a jelöltek, csütörtökön pedig következett a diákpolgármester-választás. A nyolc iskola diákjai közösen vonultak Garaboncityből a sportcsarnokig, ami nem mindennapi látványosság volt, és valami hihetetlen erőt, lendületet sugározott. Idén a közgések voltak a legtöbben, meg kellett nyitni számukra még egy szektor a sportcsarnokban, ahol *Fodor József*, a Garabonciás napok ötletgazdája és fő szervezője köszöntött mindenkit. A versenyben idén is kellett városházát és polgármesteri irodát építeni, programbeszédet mondani, ajándékot adni egy másik jelöltnek, és voltak kortések. Természetesen a város életét színesítő feladatok sem maradtak el, amelyekről filmet készítették a kampánystábok. Láttuk, amint folpackfallal zártak le egy útszakaszt, énekeltek a járókelőkkel, kezét fogtak vagy ölelkeztek 200 emberrel, leveztek a Csaba Center lépcsőjén, és szinte minden jelöltet láthatunk *Magyar Bálint* oktatási miniszter társaságában. A sportcsarnokban a pedagógusoknak is jutott feladat, például bábozás, dal- és versírás, bikaviadal, kaméleonjelmez varrása, vagy hogy az EU-csatlakozást mutassák be egy banán és egy övszer segítségével. Az egyik feladat szerint a Nyújtás segítő kezéd alapítvány számára kellett játékokat gyűjteniük a stáboknak, ez igazán jól sikerült, az alapítvány 5700 darab játékkal gazdagodott.

A XI. Garabonciás napokon diákpolgármester lett *Zsiga Zsolt* (Gésvi, Hangadók), alpolgármesterek lettek *Marosi Viktor* (Evigimi, Begszterek) és *Varga Renáta* (Rózsa, Moulen Rózsa). Mind a nyolc iskola jelöltjei és stábjai hozzájárultak a Garabonciás napok sikeréhez, dicséret illeti őket is: *Bellér Péter* (Közzg), *Hurguly Ferenc* (Trefort), *Király Melinda* (Ruhai), *Kazinczy Mária* (Tevan), *Tóth Zsanett* (Keri). A választás mellett 16 kategóriában folytak versenyek, ennek győztesei a Belvárosi és az Evigimi, második helyen a Közzg és a Trefort, a harmadikon a Rózsa végzett. *Pap János* polgármester – aki a zsűri elnöke is volt – pénteken adta át irodáját a diákpolgármesternek és az alpolgármestereknek egy napra.

MIKÓCZY ERIKA



Marosi Viktor, Zsiga Zsolt (diákpolgármester) és Varga Renáta

Vetélkedő középiskolásoknak

A Békés Megyei Könyvtár idén ünnepelte megalakulásának 50. évfordulóját. A jubileum alkalmából játékos könyvtárhasználati vetélkedőt rendez a könyvtár középiskolások számára. Minden középiskolából 3 fős csapatok jelentkezését várják. A vetélkedő feladatainak a megoldása általános tájékozottságot és némi könyvtárismerettel párosuló találékonyságot igényel. Az első helyet elérő csapat 15 000, a második 9000, a harmadik 3000 Ft értékű könyvtulajánnyt kap. A vetélkedő november 20-án 15 órakor lesz, a jelentkezéseket november 12-ig a következő címre várják: Békés Megyei Könyvtár, Békéscsaba, Derkovits sor 1. További információ a 454-354/147-es melléken kérhető.



Felavatták a kutat

Az eredeti helyére, a Kossuth térre került vissza az ún. Halászlányos kút (*Mészáros Attila* szobrászművész alkotása) a Békéscsaba Közterületeiért Közalapítvány jóvoltából. Az avatási ünnepséget szombaton rendezték meg a Körös Hotel parkolójában.

A szervezők hatalmas sátrakat állítottak, melyek jó szolgálatot tettek az esős, hűvös időben. A sátras hangulathoz az olcsó sör is hozzájárult. Az ünnepségen megjelentek *Köles István*, a kulturális bizottság elnöke üdvözölte, a műtárgy közösségteremtő szerepét kiemelve. Kútavató beszédében *Végh László* alpolgármester a természet erejéről, a víz, a kő és az érc jelentőségéről szólt. A kút egykoron a társadalmi élet színtere volt: itt találkoztak és beszélgettek az emberek; remélhetőleg ezt a funkcióját ismét betölti majd. A kút leleplezése után mindenki megkóstolhatta a 300 méter mélyről feltörő vizet. Az ünnepséget követően régi hagyományként a közélet intézményét is felelevenítették a szervezők. *Andó Tamás*, a Fiume vezetője személyesen mérte a csabai polgárok tányérjába a forró, gőzölgő gulyáslevest.

(V. A.)



FOTO: VERESS ERZSI

HÍREK RÖVIDEN

■ **FOGADÓNAP.** Október 18-án, pénteken *dr. Simon Mihály* címzetes főjegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **HÁROM VÁROS, HÁROM ISKOLA.** Három város, három iskola címmel október 17-én, csütörtökön 14.30 órától nyílik kiállítás az evangélikus egyház gyülekezeti termében (Luther u. 1.). A kiállításon három művészeti szakközépiskola (Kecskemétről a Kandó Kálmán Szakközépiskola és Szakiskola, Szegedről a Tömörkény István Gimnázium és Szakközépiskola, Békéscsabáról az Evangélikus Gimnázium, Művészeti Szakközépiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény) diákjainak munkái láthatók. Köszöntőt mond *Pap János* polgármester.

■ **PÉRELI ZSUZSA** képzőművész *Aranykor* című, falikárpitokat és grafikákat bemutató kiállítása tekinthető meg a Munkácsy Mihály Múzeumban.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Groska Anna és *Kiss Károly*, *Miklós Barbara* és *Bálint Zoltán*, *Kertész Beáta* és *Baliga János Attila*



SZÜLETÉS

Wéber Gábor Szabolcs és *Fekete Anikó* leány *Panna*, *Bai Zsolt* és *Ambrus Anna* fia *Dániel*, *Zsiros György* és *dr. Pethő Hajnalka* Katalin leánya *Dóra Kinga*, *Puskás*

József és *Sutyinszki Enikő* fia *Levente*, *Zsided Róbert* és *Lanka Andrea* fia *Milán Máté*, *Gecse István* és *Szabadi Beáta* fia *István* és *Dávid*, *Gerebenits György* és *Tóth Margit* leánya *Zóra*, *Andrási Gyula* és *Benkovicz Andrea* fia *Norbert*, *Miczurai-Varga József* és *Rádai Erika* fia *Sándor*, *Lischka Gábor* és *Nagy Andrea* leányai *Réka* és *Ágnes*, *Paulik László* és *Tóth Krisztina* *Szuzsanna* leánya *Gréta*, *Laurinyecz Zsolt* Csaba és *Horváth Klára* leánya *Lili Maja*



GYÁSZ

Nagy József (1943)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztojcsjev Szvetoszláv
Szerkesztő: *Mikóczy Erika*
Tipográfia: *Gécs Béla*
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó:
dr. Simon Mihály c. főjegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szabadság tér 11-17. I/12.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
28 100 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu
ISSN 1588-3892



KÖZÖS FELELŐSSÉGGEL! BÉKÉSCSABA FEJLESZTÉSÉÉRT!

A Magyar Szocialista Párt önkormányzati képviselőjelöltjei:



Baji Lajos

1. számú választókerület



Benkóné Dudás Piroška

2. számú választókerület



B. Sajti Emese

3. számú választókerület



Miklós Attila

4. számú választókerület



Szilvássy Ferenc

5. számú választókerület



Tóth Károly

6. számú választókerület



Galisz Géza

7. számú választókerület



Vágvölgyi Gábor

8. számú választókerület



Dr. Molnár Zsolt

9. számú választókerület



Dr. Hrabovszky Róbert

10. számú választókerület



Király János

11. számú választókerület



Tóth Mihály

12. számú választókerület



Mezei Zsolt

13. számú választókerület



Hrabovszki György

14. számú választókerület



Hankó András

15. számú választókerület



Hankó János

16. számú választókerület

Kérjük, szavazatával támogassa az Ön választókerületében induló jelöltünket!

Tisztelt Olvasók!

A következőkben a négy polgármesterjelöltnek kívánunk bemutatkozási lehetőséget adni. Mindannyiukat ugyanazon kérdések írásos megválaszolására kértük:

1. Békéscsaba középtávú fejlődését jól átgondolt kitérési pontjainak megválasztása fogja eldönteni. Mint valamennyi határhoz közel eső nagy városnak, a szolgáltató jelleg kell váljon itt is meghatározóvá. A városba bejövő és kimenő főközlekedési utaknál olyan szolgáltatási centrumok létrehozását kell szorgalmazni, melyek a forgalomban részt vevők igényét elégítik ki (ízletes kis üzletek, javítóműhelyek, szolgáltató műhelyek, motelok stb.). A város központja pedig ne legyen romos, feldúlt, örökös bontási terület, hanem minden sugározza a biztonságot, üdeséget, rengeteg látnivalót és mindig a nagy tisztaságot. A lakótelepek minőségi lakhatóságát javítani kell (szép zöld területek, gondozott parkerdő, árnyas fák, gondozott parkok, tisztaság). Békéscsaba jövőbeni felemelkedését a Viharsarok fővárosaként való megjelenése jelentené! Induljon be Békéscsabán a sokak által elérhető lakásépítési program, épüljön lakópark a 4-es Honvéd u.–körgát-lőtér által határolt területen. Kapjon meg minden segítséget Békéscsaba hagyományos és sajátos iparfejlesztése. Egyetértést kell szorgalmazni a megye és a megyei jogú város kapcsolatában. Az oktatás és a kultúra legyen meghatározó, hosszú távú programja városunknak. Értékelődjön fel Békéscsaba sportmozgalma. Létesüljön Békéscsabán több új munkahely, ahol békéscsabaiak helyezkedhetnek el. Mindenki számára elérhető, biztonságos egészségügyi ellátás valósuljon meg, a szakrendelések elhelyezését bővíteni kell. Kerülje el végre a valóságban is a közúti átmenő forgalom a várost. Épüljön meg a várost elkerülő gyorsforgalmi autópályát.

2. A kulturális élet folyamatosan felfelé ível, színvonalas a színház, jól felszerelt a könyvtár, múltunkat őrzik a múzeumok, van kolbászfesztivál és Csabai Vásár. A sport és az oktatás kicsit visszaesett az utóbbi években. Néhány évvel ezelőtt még dinamikusabb fejlődést mutatott (a felsőfokú képzés korábbi fejlődése, a regionális átképző központ színvonalas munkája, tornászaink kiemelkedő teljesítményei, a labdajátékok korábbi magas szintje, futball, kézilabda stb.). A szociális gondoskodást, az egészségügy műszerezettségét fejleszteni kell, a szakrendeléseket pedig kivinni a lakótelepekre (szemészet, nőgyógyászat, urológia, bőrgyógyászat) – ezek halasztást nem tűrő feladatok. A gazdaság megélné, ha a hagyományos, kézi munkát igénylő iparágak újra nagy kapacitással működne (konzervipar, baromfi-feldolgozó ipar, ruhaipar, cserép- és téglagyártás, finommechanika). A mezőgazdaságban a szakirányú termelőágazatot kell fejleszteni.

3. A város 2006-ban álljon meg a saját lábán, ne legyen hitehűgő, készítse elő turisztikai fogadóképességét, használja ki és adja közre a Körösök völgyének természeti szépségeit. A városi vezetés és intézményhálózat találjon egymásra a megyei vezetéssel és intézményhálózattal. A fenti célok elérése érdekében tudok konstruktívan gondolkodni, hiszek az együttgondolkodás erejében, és csak a dolgozó, alkotó és gondolkodó emberek felé vagyok elkötelezve.

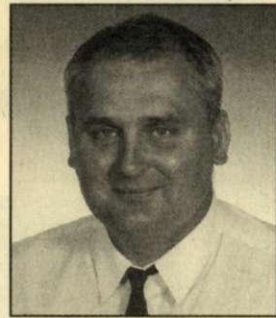


Bánhegyi József
Munkáspárt

1. Az infrastruktúra színvonalának a megyei jogú városhoz mérhető szintre emelése. A szilárd úthálózat teljes kiépítése, karbantartása az egész város területén. Kérek párutak kiépítése a főbb útszakaszok mentén, a 47-es út és a 44-es út mellett, Fürjes, Felsőnyomás, Nagyrét, Békés, Mezőberény felé. Az utak, közterületek kivilágítása. A szennyvízhálózat folyamatos bővítése, kiterjesztése a település egészére – szelektív hulladékgyűjtés – uniós követelmény. A közterületek tisztán tartásának, karbantartásának fokozása (gyomtalanítás, parkosítás). A városközpont további beépítésének leállítása, a parkolási lehetőségek bővítése. A parkolási díj megfelelő felhasználása a fentiek céljára. Egy racionális és megvalósítható városrendezési koncepció mielőbbi kidolgozása. Az ipari park fejlesztése, a befektetői kedvezmények növelése, adó-, bérleti kedvezmények. Idősek otthonának további bővítése. A zajos város jelző sürgős megváltoztatása – rendezvényközpont létrehozása (vállalkozói keretek között).

2. Az oktatás eredményesnek mondható mind az alsó-, mind középfokú oktatást illetően, bár bizonyos forráshiányok itt is jelentkeznek. Fejleszteni kell a számítástechnika oktatását és az internetelérhetőség lehetőségét, az oktatás minőségének növelése, racionalizálni kell a normatív támogatás felhasználását. Szociális téren és elsősorban az önhibájukon kívüli okok miatt rászorulókat fokozottabb támogatásra kell többet fordítani (segélyek, közgyógyellátás, idősök gondozása, ellátása). A sport és az egészséges életre nevelés több támogatást igényel, elsősorban a torna, úszás, atlétika, tömegsport. A kultúra, a kulturális rendezvények támogatása az idegenforgalom növelése céljából is rendkívül fontos. Gazdasági, adópolitika: többletforrás, magasabb normatív támogatás elérése. Vidékfejlesztési, területfejlesztési támogatások megszervezése és ezek észszerű felhasználása. A városban befizetett súlyadót útpítésre kell fordítani. A helyi adók növelése helyett inkább a differenciált adózási rendszer, kedvezmények a befektetők részére. Szolgáltatói-kereskedelmi centrum kialakítása a schengeni határ várható áthelyeződése után a megnövekedő forgalom és szolgáltatói igény kihasználására. Sürgős változtatásra van szükség a kórház finanszírozása, rekonstrukció megindítására, személyi feltételek (orvos-nővér) biztosítása terén!

3. Egy nyugodt, békés, csendes, rendezett és megelégedett emberek által lakott várost szeretnénk látni, ami folyamatosan fejlődik, zárkózik fel a hasonló városokhoz és az európai színvonalhoz. Mindezt csak egy jó városvezetéssel, konstruktív, jól együttműködő képviselő-testülettel és egy pártok feletti közös cél szem előtt tartásával lehet megvalósítani. Csak közös erővel, a lakosság, a politikusok, az országgyűlési képviselők, vállalkozók stb. összefogásával tudunk valóban eredményeket elérni. Ehhez kívánom a feltételeket megteremteni, valamint minden olyan lehetőséget, forrást kiaknázni, amelyek segítségével és sok munkával elképzeléseim, programom megvalósíthatók lesznek.



Hanó Miklós
MKPP

1. Békéscsaba fejlődése érdekében milyen teendőket tart fontosnak a városfejlesztés, városüzemeltetés terén? **2.** Mely területeken a legeredményesebb a város, hol van szükség sür-

gós változtatásokra (oktatás-, szociál-, gazdaság-, adópolitika, kultúra, sport)? **3.** A ciklus végén, 2006-ban milyennek szeretné látni Békéscsabát? Mit tud ezért tenni, ha megválasztják?

1. Lehet, hogy szokatlan ezzel kezdeni, de egyik legfontosabb teendő a parlagfűirtás megoldása. Döbbenetes mértékben nő az allergiás megbetegedések száma! Úgy gondolom, eddig nem kezeltük súlyának megfelelően ezt a problémát.

Vannak azután „hagyományosan” megoldatlan problémák, mint a csatornázás és a közúthálózat. Ezek fejlesztése elsőrendű feladat. Folytatni kell a belvízmentesítés munkálatait is. Szerencsére ez nem minden évben probléma, de ha olyan az időjárás, sok családnak okoz komoly gondot.

Örvendetes, hogy két szép díszkúttal gazdagodott a város. Különösen úgy nagy öröm, hogy a hajdani Békéscsaba szépségéből kaptunk vissza valamit. Továbbra is támogatni kell az olyan kezdeményezéseket, amelyek városunk hajdani jellegzetességeit kívánják feltárni és újraalkotni. A régi fotókon még látni, hogy volt saját arculatunk. És az szép volt.

2. Sokszor elhangzott, hogy a város ipara hatalmas csökkenést szenvedett el. A hangsúly eltolódott a kisvállalkozások felé. Sok kényszervállalkozás nem bizonyult életképesnek, de akik megmaradtak, ma már komoly tapasztalatokra tettek szert. Nagyon fontos, hogy a város vezetése olyan feltételeket biztosítson, ami a helyi vállalkozások számára kedvező. Rövid és középtávon ugyanis csak így lehet munkahelyeket megtartani. Ebben tehát szemléletváltásra van szükség.

Nagyon eredményesnek gondolom városunkat a kultúra és a sport területén. Sportegyesületeink (a labdarúgást leszámolva) jobbnál jobb eredményeket produkálnak. Művészeti együtteseink kitűnő követői a városunknak. Iskoláink jó képzési színvonala ide vonzza a környező, de a távolabbi települések diákjait is.

Sürgős változtatásra leginkább a lelkekben, a fejekben van szükség. Meg kellene egyezni egy minimum programban, amit minden, a vezetésben részt vevő erő támogatni tud. Csak saját akaratunkból, tehetségünkől juthatunk előrébb.

3. Álmodok és realitások mindenkiben hadakoznak. Szeretném, ha 2006-ban tiszta levegőjű, sok zöld területtel ékesített városunk lenne, ahol vidáman játszhatnának az újra szép számban megszületett gyermekek. Ebből realitás lehet a jobb levegő, hiszen 2006-ig remélhetően elkészül az elkerülő út, és csökken az átmenő forgalom.

Az előzőekben már említettem, hogy támogatni szeretnénk a város régi szépségét feltáró és újraalkotó kezdeményezéseket. Szeretném tehát, ha a Kossuth téri egykori kisvasúti megállóban újra ott állna a kis gőzös és a két kis kocszi mint kávézó. Végh László és a Békéscsaba Közterületeiért Alapítvány már egy éve dolgozik ezen. Szeretném, ha a Széchenyi liget újra családok sétahelye, szép programok színhelye lenne. Ha az újjáépült stadionban a hajdanihoz hasonló jó csapat játszana. Álmaim tehát vannak. De mindig a fantázia teremti a valóságot. Ehhez még akarat, munkabírás és jó szándék kell.

Ennyit tudok ajánlani.



Köles István

Fidesz-MDF



Pap János

SZDSZ

1. Békéscsaba Megyei Jogú Város majd' hetvenezer polgár otthona, de 100 000-nél is többen használjuk útjait, intézményeit. Városunk üzemelése, működése normális esetben fel sem tűnik, annyira természetes, hogy egészséges víz folyik a csapból, világítanak az utcai lámpák, működik kórházunk, üzemelnek iskoláink. Meglévő értékeink rendszeres felújítására a következő években egyre több pénzt kell áldoznunk, hiszen a korábnál több az aszfaltozott utcánk, a gondozott zöldterületünk, értékes gépeket, műszereket használunk intézményeinkben. Fejleszteni valónk is számtalan van ebben a körben. Szerte Csabán vannak még burkolatlan utak, hiányoznak még járdák, csapadékvíz-elvezető árkok. Hangsúlyos fejlesztést igényel forgalmas utcáinkban a kerékpárutak kiépítése. Városunk teljes szennyvízcsatornahálózatát kiépítjük 2006-ig, korszerűsítjük szennyvíztisztító telepünket. A Széchenyi liget és az Élővíz-csatorna fejlesztésével kellemes rekreációs zónát alakítunk ki a magántőke bevonásával. Évről évre korszerűsítjük helyi járatú autóbuszainkat a Körös Volánnal kötött szerződés keretében. 2006-ig megújítjuk a Vásárhelyi- és a Széchenyi-szakközépiskolát, a Petőfi utcai és a Madách utcai általános iskolát, valamint a kórház belgyógyászati tömbjét. Az időseket, eseteket szolgáló szociális ellátórendszer jelenleg is folyó felújításain túl már ebben az évben elkezdjük a Körgát sori gondozóház bővítését, rekonstrukcióját. A városfejlesztés sokakat érintő kérdése a lakásépítés. Önkormányzati tulajdonú bérlakásokat építünk, bővítjük az Életfa nyugdíjasházat, 2005-ben újabb hasonló intézményt hozunk létre. Ifjúsági garzonházakat, költségalapú bérlakásokat építünk a következő ciklusban. A magánérső lakásépítők számára közművesített telkeket alakítunk ki, melyek értékesítése során a rászorultságtól függően árkedvezményt adunk.

2. A kormányzat térségünkre vonatkozó gazdaságélénkítő programjában szerepel a 44-es út gyorsforgalmi úttá alakítása és a munkahelyteremtő befektetők letelepedésének központi támogatása. Logisztikai centrumot alakítunk ki Békéscsabán, amelyben a regionális vámoltatás mellett a magántőke bevonásával európai áruelosztó hálózatot, szállítmányozó rendszereket telepítünk ide. A helyi fogadókészség erősítése érdekében városfejlesztési stratégiai munkacsoportot hozunk létre, melynek a gazdaságélénkítés mellett az európai uniós tagságra való felkészülés tervezése és irányítása lesz a feladata. Tehát a városfejlesztés, a városi gazdaságpolitika területén tervezem a legmarkánsabb változtatásokat.

3. Békéscsaba 2006-ban az Európai Unió délkeleti határövezetének egyik gazdasági centruma lesz. Jelmondatunknak megfelelően ötvöződik városunkban a fejlődés és a hagyomány. Természeti adottságainkat kihasználva kialakítjuk a fenntartható fejlődés rendszerét, mellyel a polgárok kezdeményezőkézsége egyre nagyobb szerepet kap a város jövőjének formálásában. Az EU tagországaiiban egyre bővülő körben vásárolhatják meg az ingyencek a csabai kolbászt.

Tisztelt Választópolgárok! Engedjék meg, hogy bemutassuk a Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetségének választási céljait, irányelveit.

Alapelvünk: A békéscsabai választópolgárok civil érdekképviseletének biztosítása Békéscsaba Megyei Jogú Város képviselő-testületében, annak érdekében, hogy a helyi ügyekben ne kizárólag pártpolitikai szempontok alapján szülessenek döntések. A döntések meghozatala során gyakorolni kívánjuk a civil kontrollt. A város lakóinak érdekeit akarjuk biztosítani, teljes körű konszenzus keretén belül.

Célunk: Az emberhez és megyei jogú városhoz méltó életvitel folytatására alkalmas, megtartóképes város kialakítása. Széles körű társadalmi megnyilvánulás a békéscsabai szakemberek részére. Lehetőséget biztosítani a civil szférának a tudásalapú megnyilvánulásra, a jövő formálásában.

Irányelveink: 1. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége új meghatározó tényező akar lenni a város képviselő-testületében, vezetésében. 2. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége szakmai alapon akar politizálni és nem pártpolitikai ideológia mentén. 3. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége minden olyan választópolgárhoz kíván szólni, akik a szakmai, gazdasági és társadalmi döntésekben, a programok megfogalmazásában, előkészítésében és a végrehajtásában is részt kívánnak venni. 4. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége a város érdekében egyenrangú társadalmi és szakmai partnerként kész együttműködni a pártokkal és más független szervezetekkel. 5. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége arra törekszik, hogy hiteles, alkotó képviselők irányítsák a város életét. 6. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége véget akar vetni az öncélú politizálásnak. 7. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetségének képviselői rendszeres közvetlen kapcsolatot tartanak a választópolgárokkal. 8. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége képviselőcsoportja folyamatos kapcsolatot tart a város országgyűlési képviselőivel. Továbbítja feljűk a lakosság igényeit, észrevételeit, javaslatait, és megvalósításukat figyelemmel kíséri. 9. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége egyedülálló szervezeti lehetőségeiből adódóan, a város külső kapcsolatait tovább kívánja bővíteni és erősíteni, megyei, régiós, országos, valamint nemzetközi szinten is. 10. A pártoktól független Békéscsabai Civil Szervezetek Szövetsége támogat minden olyan helyi kezdeményezést, melynek reális megvalósítási lehetősége van, és szorgalmazza a külső források feltárását és bevonását.

Amennyiben választási céljainkkal és irányelveinkkel egyetért, számítnak az Ön szavazatára is. Kérjük, segítsen közös céljaink elérésében.

Összefogás, változás, fejlődés!

A Fidesz és az MDF városi szervezetei közös programmal, polgármesterjelölttel, kompenzációs listával és képviselőjelöltekkel indulnak az október 20-i választáson. Az összefogás mellé számos civil szervezet sorakozott fel támogatásával. Elsősorban azok, akik azonosulni tudtak a Fidesz-MDF-kormány célkitűzéseivel, munkájával, eredményeivel és az általa képviselt polgári értékrenddel.

Megítélésünk szerint a választókerületek többségében a mi jelöltjeink vehetik fel eredményesen a küzdelmet a jelenlegi koalíció pártjainak a jelöltjeivel. Ezért számít és fontos minden egyes ránk leadott szavazat.

Önkormányzati tevékenységünket az elmúlt ciklusokban a kezdeményezőkézség jellemezte. A mi sorainkban vagy az általunk vezetett bizottságokban született javaslatok, előterjesztések hatására indult meg a városi lakásprogram, épült meg az ipari park, folyik az Árpád fürdő beruházása, és reményeink szerint megkezdődik a stadion rekonstrukciója. Hasonló szellemben fogunk dolgozni a következő négy évben is.

Programunkat 12 pontban fogalmaztuk meg, melyet e lap hasábjain is olvashattak.

Városunknak minden adottsága megvan ahhoz, hogy betöltse a régió gazdasági, kereskedelmi, közigazgatási, közlekedési és kulturális központjának a szerepét, biztos megélhetést nyújtva minden lakójának.

Ehhez városfejlesztési programra, határozott városvezetésre és összefogásra van szükség. Szavazzanak az összefogásra, a változásra, a fejlődésre!



**MAGYAR
POLGÁRI
PÁRT**



**HAJRÁ,
BÉKÉSCSABA!**



**A Magyar Igazság
és Élet Pártja**
képviseletjelöltjei:

1. vk.: **dr. Dányi József**
2. vk.: **Gubucz Katalin**
3. vk.: **Bereczki Miklós**
4. vk.: **Nagy László**
5. vk.: **dr. Marosi Jenőné**
6. vk.: **Bánhunyadi Róbert**
7. vk.: **Szalai Szilvia**
8. vk.: **Szarvas János**
10. vk.: **Zsibrita András**
11. vk.: **Méhes Tamás**
12. vk.: **dr. Nagy Sára**
13. vk.: **Kmecz Ildikó**
14. vk.: **Sarkadi Lajos**
15. vk.: **Dankó Krisztián**
16. vk.: **Gáspár János**



**Magyar
Kisgazda
és Polgári
Párt**



**MAGYAR KISGAZDA
ÉS POLGÁRI PÁRT**

Jelöltjeink:

Hanó Miklós
polgármesterjelölt

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. vk.: dr. Vécsei László | 9. vk.: Pfeifer Gyula |
| 2. vk.: Manczúr Zoltán | 10. vk.: Hanó Miklós |
| 3. vk.: Gergely Tamás | 11. vk.: Szamosi Attila |
| 4. vk.: Feké Kálmán | 12. vk.: Petrovszki András |
| 5. vk.: Zsíros György | 13. vk.: Beraczk János |
| 6. vk.: Labos Tibor | 14. vk.: Petrás János |
| 7. vk.: Kiss László | 15. vk.: Rusz Demeter |
| 8. vk.: Oláh Sándor | 16. vk.: Filó Attila |

**Nekünk minden CSABAI számít,
mi mindenkire számítnak!**

A Csabai Mérleg – közszolgálati jellegénél fogva, hagyományaihoz híven – ingyenes bemutatkozási lehetőséget biztosít az önkormányzati választásokon jelöltek indító nyolc szerve-

zetnek és a kisebbségi önkormányzatok jelöltjeinek (lásd 9. oldal). A függetlenek esetében a jelöltek nevét és választókerületüket közöljük (lásd 8. oldal).



BÉKÉSCSABA FEJLESZTÉSÉÉRT!



Tisztelt Választópolgár!

Személyes beszélgetéseinken, választási rendezvényeinken közösen kialakítottuk a város fejlesztésének legfontosabb feladatait:

- Csatornázás, járdák, utak építése
- Az elkerülő út építésének folytatása
- Az oktatási intézmények fejlesztése, felújítása
- A lakótelepi lakások felújítása

A program végrehajtásáért személyes felelősséget vállalunk!

AZ MSZP KÉPVISELŐJELÖLTJEI

Békéscsabaért a MUNKÁSPÁRTTAL

Legfontosabb feladatoknak tartjuk a városban:

- Induljon be Békéscsabán a sokak által elérhető lakásépítési program, épüljön lakópark a 4-es Honvéd utca–körgát–lőtér által határolt területen.
- Épüljön ki Körös-parti sétány a KISZ-tábortól a Békési útig.
- Kapjon meg minden segítséget Békéscsaba hagyományos és sajtós iparfejlesztése (könnyűipar, mezőgazdasági feldolgozóipar, téglá- és cserépipar).
- Egyetértést kell szorgalmazni a megye és a megyei jogú város kapcsolatában.
- Az oktatás és a kultúra legyen meghatározó, hosszú távú programja városunknak.
- Értékelődjön fel Békéscsaba sportmozgalma.
- Létesüljön Békéscsabán több új munkahely, ahol békéscsabaiak helyezkedhetnek el.
- Mindenki számára elérhető, biztonságos egészségügyi ellátás valószínűleg meg, a szakrendelések elhelyezését bővíteni kell.
- Kerülje el végre a valóságban is a közúti átmenő forgalom a várost.

Polgármesterjelöltünk: **Bánhegyi József**

Egyéni képviselőjelöltjeink:

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. vk.: Cselovszki András | 9. vk.: Loss Ferenc |
| 2. vk.: Bánhegyi József | 10. vk.: Kuti Sándor |
| 3. vk.: Czinege Zsoltné | 11. vk.: Felföldi Péter |
| 4. vk.: Ölyüs Imréné | 12. vk.: Mikó Istvánné |
| 5. vk.: Tóth Józsefné | 13. vk.: Such Mihály |
| 6. vk.: Such Pál | 14. vk.: Gyurkó Jánosné |
| 7. vk.: Sebestény József | 15. vk.: Ledzényi Pálné |
| 8. vk.: Gárdosiné Laczó Gabriella | 16. vk.: Püski László |

Köszönjük ajánláslevelényét és eddigi támogatását, melyet 2002. október 20-án szavazatával is erősítsen meg!



Tisztelt Választópolgárok!

Békéscsaba fejlődéséért, a peremkerületek felzárkóztatásáért indulnak jelöltjeink. Egy szebb, lakhatóbb Békéscsabaért, ahol jó élni! Megköszönve eddigi támogatásukat:



1. vk.: **Zsilák Mihály**
mezőgazdasági gépészmérnök
4. vk.: **Filipinyi Józsefné dr.**
jogász
5. vk.: **Tímár Károly**
mérnök-tanár
6. vk.: **Hajnalné Kokavec Judit**
mezőgazdasági vállalkozó
7. vk.: **Szakáll Tamás**
vállalkozó-gépészmérnök
11. vk.: **Pócsik Károly**
mérnök-tanár
12. vk.: **Harangozó Csaba**
kertészmérnök



Kérjük, szavazzanak az Összefogás a Mezőgazdaságból Élőkért és a Független Kiszgazdapárt jelöltjeire!

Kedves Békéscsabaiak!

Ismételten köszönjük az eddigi bizalmat, október 20-án is számítunk támogatásukra.



Pap János

polgármesterjelölt

1. vk.: **Velkey Gábor**
2. vk.: **Sutyinszki János**
3. vk.: **Klampeczki Béla**
4. vk.: **Kovács Gábor**
5. vk.: **dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva**
6. vk.: **dr. Péter József**
7. vk.: **Hodu József**
8. vk.: **dr. Kovács János**
9. vk.: **Pádi Zoltán**
10. vk.: **dr. Futaki Géza**
11. vk.: **dr. Futaki Zoltán**
12. vk.: **Vámos József**
13. vk.: **Bartyik Jenő**
14. vk.: **Majernik László**
15. vk.: **Uhrin György**
16. vk.: **Bokros Mátyas**



Az SZDSZ képviselőjelöltjei





Pap János

polgármesterjelölt

Kérem Önöket, szavazzanak az **SZDSZ jelöltjeire**. Tudom, hogy szakértelmük és tudásuk révén még tovább fog fejlődni városunk.

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. vk.: Velkey Gábor | 8. vk.: dr. Kovács János |
| 2. vk.: Sutyinszki János | 9. vk.: Pádi Zoltán |
| 3. vk.: Klampeczki Béla | 10. vk.: dr. Futaki Géza |
| 4. vk.: Kovács Gábor | 11. vk.: dr. Futaki Zoltán |
| 5. vk.: dr. Sarkadiné
dr. Lukovics Éva | 12. vk.: Vámos József |
| 6. vk.: dr. Péter József | 13. vk.: Bartyik Jenő |
| 7. vk.: Hodu József | 14. vk.: Majernik László |
| | 15. vk.: Uhrin György |
| | 16. vk.: Bokros Mátyas |

Az SZDSZ képviselőjelöltjei

Az önkormányzati választáson több független, illetve egy szervezet által támogatott jelölt is indul:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 2. vk.: Tar László | (független) |
| 4. vk.: Kerekes Imre Györgyné | (független) |
| 11. vk.: Mekis Andrásné | (független) |
| Mladonyiczki László | (független) |
| Nagy József | (független cigány) |
| 12. vk.: Császár Lajos | (független) |
| Miklya János | (független) |
| 13. vk.: Harangozó István | (független szlovák) |
| Horváth Ernőné | (független) |
| Molnár Pál | (független) |
| 14. vk.: Belicza Károly | (független szlovák) |
| Buka Mihályné | (független) |
| Csuvarszki János | (független) |
| Kutyey Pál | (független szlovák) |
| Mochnács Mihály | (Centrum) |
| Somogyi József | (független) |
| 15. vk.: Mizó Ferenc | (független) |
| 16. vk.: Bodzásné Strifler Etelka | (független) |
| Cs. Kis Sándor | (független) |
| Hodut László | (független) |
| Kiss Sándor | (független) |
| Orodán Zsuzsanna | (független) |
| Vantara György | (független) |



MAGYAR KISGAZDA
ÉS POLGÁRI PÁRT

A Magyar Kiszgazda és Polgári Párt

polgármester- és helyi képviselőjelöltjeinek programja **Békéscsabáért**

A Magyar Kiszgazda és Polgári Párt egy új szellemet képviselő jobboldali párt. Valljuk és hisszük, hogy a vidéknek továbbra is szüksége van egy markáns kiszgazda-polgári érdekképviseletre, ennek megszervezését feladatunknak tekintjük. Békéscsaba a megyei jogú városok rangsorában az utolsó előtti helyre csúszott az elmúlt 12 évben. Fejlődésében lemaradt, ezért egy új városvezetéssel mindent meg kell tenni a felzárkózás érdekében!

Programunk:

- A jobb életkörülmények biztosítása mindenki számára, a mezőgazdasági termelés jövedelmezővé tétele új feldolgozóipar létrehozásával.
- A fiatalok elvándorlásának csökkentése érdekében:
 - új munkahelyek teremtése, a meglévők korszerűsítése, védelme;
 - az első lakáshoz jutók támogatására fordított összeg növelése.
- Átgondolt városfejlesztési stratégia megvalósítása, hogy Jamina, Gerla, Mezőmegyer, Fényes valóban a város része legyen:
 - külterületek csatlakoztatása a város vérkeringésébe;
 - a szennyvízcsatorna-rendszer teljes kiépítése, járda- és útépítés, -felújítás;
 - a jaminai belvízelvezető rendszer teljes kiépítése;
 - a földes utcák aszfaltozása, a köztisztaság fokozása, parkok, közterületek gondozása.
- Minőségi oktatás, erkölcsi nevelés és sportolási lehetőség biztosítása mindenki részére.
- A kórház rekonstrukciójának támogatása a magasabb szintű egészségügyi ellátás érdekében.
- Szociálisan rászoruló helyzetének javítása:
 - támogatások, közgyógyellátási kör növelése;
 - az idősek otthona hálózatának és a gondozottak létszámának növelése.
- Közbiztonság, a város nyugalmanak biztosítása, a mező-őri szolgálat fejlesztése.
- A parkolási díjból befolyt pénz nagy részének a közlekedési körülmények javítására fordítása.
- A lakótelepi lakások fűtés- és szigetelés-korszerűsítésének támogatása.
- A civil szervezetek bevonása a várost érintő ügyekbe.
- A helyi vállalkozók bevonása a városban megvalósuló beruházásokba.
- A helyi adók városfejlesztésre fordítása.
- A városháza hivatalainak ügyintézés, az okmánykiadás gyorsabbá és polgárbaráttá tétele.
- Központi pályázatok elnyerése érdekében pályázatíró és menedzselő szakmai csoport létrehozása.
- Az allergiát okozó parlagfű teljes kiirtása.

Békéscsaba
fejlődéséért és felzárkóztatásáért
kérjük, szavazatával segítse programunk
megvalósítását!

CIGÁNY KISEBBSÉGI JELÖLTEK

Tisztelt Választópolgárok!

Kérjük, hogy szavazataikkal támogassák a cigány jelölteket a kisebbségi listáról! A listán szereplőkből legfeljebb 5 főt jelölhetnek meg.

Farkas Gyula
(független)

Farras Tibor
(Lungo Drom)

Gajdos Mónika
(Magyarországi Cigányok
Demokratikus Szövetsége)

Kovács Erzsébet
(független)

Kovács Tibor
(független)

Kovácsné Mikoly Anna
(független)

Nagy Ferenc
(független)

Nagy József
(független)

Orosz Sándor
(független)

Reszelő István
(független)

Sas János
(Magyarországi Cigányok
Demokratikus Szövetsége)

Serbán Józsefné
(Magyarországi Cigányok
Demokratikus Szövetsége)

Sztojka Melinda
(Magyarországi Cigányok
Demokratikus Szövetsége)

LENGYEL KISEBBSÉGI JELÖLTEK

*A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület
támogatásával indulnak:*



**Zborowski
Jan Krzysztof**
gépkocsivezető



Leszko Matgorzata
tanár



Máté László
szakoktató

*Független jelöltként
indul:*



Korpa Renáta
adminisztrátor



Leszko Pál
villamosgép-szerelő,
csoportvezető



Kulcsár Antal
vállalkozó

Tisztelt Választópolgárok!

Kérjük, hogy aki valamely módon kötődik a lengyelséghez, vagy szimpatizál velünk, október 20-án szavazatával támogassa a lengyel jelölteket, legfeljebb öt főt megjelölve.

ROMÁN KISEBBSÉGI JELÖLTEK

Tisztelt Választópolgárok!

Kérjük, hogy az alábbiakban rögzített jelöltek közül az Önöknek legjobban megfelelő – legfeljebb öt személyre – adják szavazatukat.

A román kisebbségi lista névsora:

Grósz György

gépészmérnök, üzemvezető

Kozma János

gépészmérnök, igazgató

Juhász Tivadar

román-testnevelés szakos tanár

Kovács Attila

vállalkozó-pedagógus

Márk György

nyugdíjas pedagógus

Rusz Demeter

nyugdíjas

BÉKÉSCSABAI ROMÁNOK SZÖVETSÉGE

SZLOVÁK KISEBBSÉGI JELÖLTEK

Albertiné Kozsuch Ilona (független)

Ando György (Csabai Szlovákok Szervezete)

Belicza Károly (Csabai Szlovákok Szervezete)

Dr. Csicsely Ilona (független)

Duna Jánosné (Csabai Szlovákok Szervezete)

Hankó András (független)

Krajcsovcics Hajnalka (független)

Kutyey Pál Gábor (független)

Molnár Pál (független)

Pecsenya Edit (Csabai Szlovákok Szervezete)

Petrás János (független)

Dr. Tadanai János (független)

Tóth Mihály (Csabai Szlovákok Szervezete)

Tőkés Gyula (független)

Tisztelt Választópolgárok!

Kérjük, szavazzanak a szlovák jelöltekre, a kisebbségi listáról legfeljebb öt főt megjelölve.

Összefogás, változás, fejlődés! A jobb választás:



A Fidesz és az MDF képviselőjelöltjei, a Magyar Kereszténydemokrata Szövetség, a Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége, az Összefogás Békéscsabáért Egyesület, a Polgárok Békéscsabáért Egyesület, a Fiatalok Békéscsabáért Egyesület, a Békés Megyei Munkástanácsok Szövetsége és a Fidelitas támogatásával

1. számú választókerület



Takács Péter
41 éves, tanár-népművelő,
nős, egy gyermek
édesapja

2. számú választókerület



Dr. Kerekes Attila
56 éves, fogorvos, nős,
három gyermek édesapja

3. számú választókerület

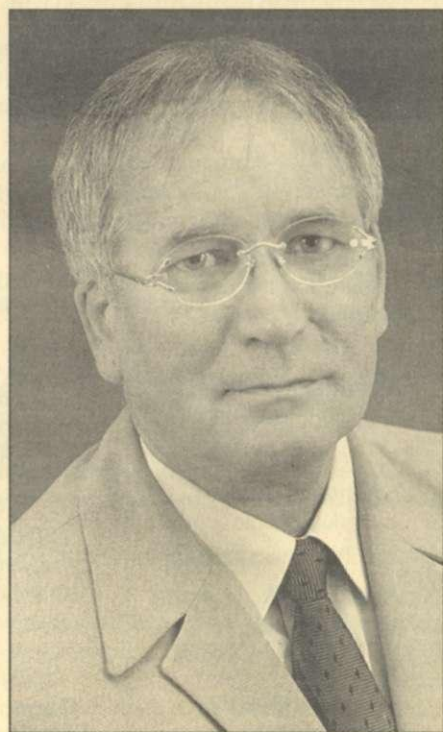


Dr. Pécsi Huszár Zoltán
47 éves, háziorvos, nős,
két gyermek édesapja

4. számú választókerület



Dr. Ferenczi Attila
41 éves, háziorvos, nős,
két gyermek édesapja



Köles István
polgármesterjelölt

5. számú választókerület



Dr. Borka József
54 éves, ügyvéd,
két nagykorú gyermek
édesapja

6. számú választókerület



Andó Tamás
50 éves, a Fiume Szálló
vezérigazgatója, nős,
három gyermek édesapja

7. számú választókerület



Köles István
56 éves, műszaki tanár,
nős, három gyermek
édesapja

8. számú választókerület



Kiss Tibor
42 éves, mérnök,
matematikatanár, nős,
három gyermek édesapja

9. számú választókerület



Kondacs Pál
43 éves, vállalkozó, nős,
négy gyermek édesapja

10. számú választókerület



Herczeg Tamás
41 éves, népművelő,
tanár, szociálpolitikus,
egy gyermek édesapja

11. számú választókerület



Végh László
38 éves, agrármérnök,
országgyűlési képviselő,
nős, két gyermek édesapja

12. számú választókerület



Dr. Csicsely Ilona
44 éves, ügyvéd,
három gyermek édesanyja

13. számú választókerület



Várdi Zoltán
46 éves, okleveles
sportmenedzser,
két gyermek édesapja

14. számú választókerület



Gál László
58 éves, okleveles
vegyszermérnök

15. számú választókerület



Vicskó Pál
40 éves, mérnök-tanár,
nős, három gyermek
édesapja

16. számú választókerület



Jakab János
45 éves, szakoktató,
négy gyermek édesapja



Önkormányzati képviselőjelöltünk

Békéscsaba 10. számú választókerületében:

Hrabovszky Endre

Kérjük Önöket, szavazzanak jelöltjeinkre!



FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS



Békéscsabai Regionális Munkaerőfejlesztő és Képző Központ

A Békés Megyei Munkaügyi Központ támogatásával regisztrált munkanélküliek részére az alábbi csoportos képzéseket indítjuk 2002 októberében:

- Háztartásgép-szerelő
- Vámkezelő
- Települési hulladék-szállító
- NC-CNC gépkezelő
- Szociális gondozó és ápoló
- Fémforgácsoló
- Kereskedő-boltvezető
- Kőműves
- ABC-eladó
- Szobafestő-mázoló és tapétázó



Bővebb felvilágosítás: Békéscsaba, Kétegyházi út 1.

Telefon: 445-040

E-mail: info@mail.brmkk.hu



BRMKK – A HASZNOS TUDÁS



EGYÜTT EGYMÁSÉRT!

Szeretném Békéscsaba fejlődését, gazdaságát, szépülését elősegíteni.

Békéscsaba olyan várossá váljon,

- ahol nemcsak lehet, de **ÉRDEMES** is élni;
- ahol a vállalt ígéretek megvalósulnak;
- ahol a közélet tisztaságához nem fér kétség;
- ahol a politika nem játszik szerepet.

Eddigi támogatásukat megköszönve kérem a 8. számú választókerület választóit, akik a fentebb leírt főbb irányelvekkel egyetértenek, szavazatukkal segítségük a megvalósulásukat.

Köszönettel:

GÁRDOSINÉ LACZÓ GABRIELLA,
a 8. számú választókerület képviselőjelöltje

FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS



Irodák Műhelyek Raktárak

Kedvező bérleti lehetőséggel a következő ingatlanjaink bérbeadását hirdetjük meg:

1500 m²-es fűthető ipari csarnok

Békéscsaba, Ipari út 5. szám alatti telephelyen, 2002. november 1-jétől hosszabb távra bérbe adó.

14-25 m² nagyságú irodák

Békéscsaba, Kazinczy u. 4. szám alatti irodaépületben (24 órás portaszolgálat-biztosítással, telefonhasználati lehetőséggel)

50-200 m²-ig raktárak, műhelyek

Békéscsaba, Gyár utca 8. szám alatti telephelyen (24 órás portaszolgálat-biztosítással)

Továbbá:

Ipari tevékenység végzésére vagy üzletnek kiválóan alkalmas 120 m²-es épület

Békéscsaba, Ipari út 5. szám alatti telephelyen, mely több helyiségből álló, fűthető, különálló, falazott épület, önálló telefonhasználati lehetőséggel.

Jelentkezni a **BÁEV Rt.**, Békéscsaba, Kazinczy u. 4. szám alatt vagy a **444-544**, és a **06-30/326-9916-os** telefonszámokon **Kesjár Mátýásnál** lehet.

FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

FELHÍVÁS

Tisztelt Békéscsabai Választópolgárok!

Akik úgy érzik, hogy a jelenlegi cigány kisebbségi önkormányzat segítséget nyújtott problémáink megoldásában, azokat kérnénk, hogy **2002. október 20-án** is szavazzanak rájuk, azaz a következő független jelöltekre:

KOVÁCS ERZSÉBET

KOVÁCSNÉ MIKOLY ANNA

FARKAS GYULA

NAGY FERENC

RESZELŐ ISTVÁN

Ezek a nevek a legnagyobb méretű szavazólapon, a kisebbségi önkormányzati szavazólapon található, az első oszlopban, a cigány jelöltek között, akik a szavazólapon ábécésrendben szerepelnek.

FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA KIVÁLÓ PEDAGÓGUSA

kitüntetés javaslatátételére

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

a 25/1994. (VI. 2.) számú rendeletével

helyi kitüntetést hozott létre az itt élő pedagógusok munkájának elismerésére.

A kitüntetett személyre javaslatot tehetnek:

képviselők, az oktatási bizottság tagjai, nevelőtestületek, iskolaszékek, kisebbségi önkormányzatok, a munkáltató.

A kitüntetés adományozásának feltételei:

- Békéscsaba városban legalább 10 éve az oktatás-nevelés terén végzett magas színvonalú szakmai munka.

- A szakma meghatározó személyisége legyen a saját intézményén belül, illetve városi szinten.
- Szakmai, emberi feddhetetlenség.

A javaslat tartalmazza:

- az ajánlott személy pontos adatait,
- az adományozás alapjául szolgáló tevékenység részletes leírását.

A javaslatokat

2002. október 31-ig

lehet beküldeni a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodájára (Békéscsaba, Szent István tér 7.).

A kitüntetés adományozásáról Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése dönt. Az átadás időpontja: **2003. január 22., a magyar kultúra napja.**



Tisztelt Békéscsabaiak!

Mint bizonyára nagyon sokuk számára ismert, a levegőben terjedő virágporok nagyon sok embertársunkra allergiás (bőr-, légúti stb.) hatással vannak. A légúti allergia esetén a tünetek a gyengébb lefolyású náthára emlékeztető hatástól egészen a gyógyíthatatlan asztmáig terjedhetnek. Ezért mindannyiunk közös érdeke a pollen károsító hatásának a visszaszorítása. **Ez évben Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának városüzemeltetési irodája Város a pollen ellen címmel kampányt hirdetett meg a leginkább allergén parlagfű területeinek megtisztítására az Önök segítségével.** E célból pénzügyi forrásokat csoportosított át, és pluszszolgáltatásként működtetett egy ún. pollenforródrótot, ahova bejelentéseiket eljuttathatták. **Az eredmények azt igazolják, hogy az Önök segítségével 50%-kal sikerült csökkenteni a levegőben terjedő parlagfű pollenmennyiségét.** Ez örvendetes, de a jövőben még erőteljesebbé kell tenni a védekezést, hisz a lakosság 20%-a szenved pollenallergiában. Ezért e védekező munka hatékonyabbá tétele érdekében **tisztelettel kérnénk Önöket, hogy töltsék ki, és juttassák el a kérdőívet a megadott címre, hogy a jövőben mind kevesebb embertársunk számára okozzon problémát a pollenallergia.**

A kitöltött kérdőívet az alábbi címre kérnénk visszaküldeni:

KÉRDŐÍV

Allergiás-e Ön vagy közeli hozzátartozója a pollenre?	Igen		Nem
Ha allergiás, hogyan hatott Önre ez évben a pollenek virágzása?	Erősebben a tavalyinál		Gyengébben a tavalyinál
Ha gyengébb volt allergiájának lefolyása, Ön szerint a hatékonyabb védekezés vagy az időjárás az oka?	Hatékonyabb védekezés		Időjárás
Szerzett-e tudomást a békéscsabai pollenellenes kampányról?	Igen		Nem
Ha szerzett, honnan?	Rádió	Újságok	TV
Ismeri-e a pollenforródrótot?	Igen		Nem
Ha ismeri, használta-e a bejelentési lehetőségeket?	Igen		Nem
Ha használta, Ön közterületi vagy magáningatlan parlagfű-mentesítést jelentett-e be rajta?	Közterületi		Magáningatlan
Közterületi bejelentése esetén elégedett-e az elvégzett munkával?	Igen		Nem
Tudja-e, hogy magáningatlanán gazmentesítési kötelezettsége áll fenn?	Igen		Nem
Tudja-e, hogy ennek elmulasztása esetén akár 100 000 Ft-ig terjedő bírsággal sújtható?	Igen		Nem
Ismeri-e a parlagfű életciklusát?	Igen		Nem
Tudja-e, hogy a leghatékonyabb védekezés ellene a nyár elejéig történő kigyomlálás?	Igen		Nem
Környezetében érzékelte-e a parlagfűvel borított területek csökkenését?	Igen		Nem
A beküldő neve:			
A beküldő címe:			

B-Régió Szervező és Tanácsadó Iroda, 5600 Békéscsaba, Felső Körös sor 30/12. A visszaküldés határideje: **2002. október 25.** A beküldők között értékes könyvnyereményeket sorsolunk ki.

Békéscsaba Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatalának
városüzemeltetési irodája

KÖZGYŰLÉS

(Folytatás az 1. oldalról)

Az Erzsébet lakópark I-III. ütemének közműépítései a közbeszerzési pályázatok beérkeztek, a képviselő-testület döntése alapján a közmű- és utépítést a Betonút Kft. nyerte. Volt, aki úgy vélte, az Erzsébet lakópark lakásainak megépítésére nem lesz elegendő forrás, ezért felvetődött, hogy a közművek megépítése után az önkormányzat adjon telket az építkezőknek. A többség azonban amellett érvelt, hogy épüljenek önkormányzati lakások, és biztosítson a város ezekben helyet például az iskoláik elvégzése után hazaérkező diplomásoknak. A testület végül a megépítés mellett döntött; a Tompa utcai 33 darab bérlakás megépítésére kiírt pályázatot a Strabag Rt. nyerte.

A képviselő-testület hozzájárult ahhoz, hogy az Előre FC Kft. 2002-es évre jutó támogatásának fennmaradó részét október 15-ig egy összegben fizessék ki, azonban a 2003-as támogatás ütemezéséről már a következő közgyűlésnek kell döntenie. Az Árpád fürdő téli üzembe helyezésének várható időpontja december 20., addig az úszók, a vízilabdázók és a nagyközönség a belvárosi uszodát tudják csak használni. A belvárosi uszodának összesen félmillió forint plusztámogatást szavaztak meg a képviselők a lakossági uszodahasználat lehetőségeinek szélesítése és a vízilabdázók edzéslehetőségeinek biztosítása érdekében.

1999 októberében az Oktatási Minisztérium pályázatot írt ki egy Multicenter nevű multimédiás oktatóközpont létrehozására. A beküldött pályázat 20 millió forintot nyert, de akkor a közgyűlés nem tudta a további hiányzó forrásokat előteremteni. Idén ősszel lehetőség nyílt arra, hogy Békéscsaba térítésmentesen hozzájusson egy rendszerhez. A közgyűlés a központ ideiglenes letelepítésére a Rózsa Ferenc Gimnáziumot találta a legalkalmasabbnak. A rendszer beállása utáni többletköltség a jövő évi költségvetésben tervezhető.

(M. E.)

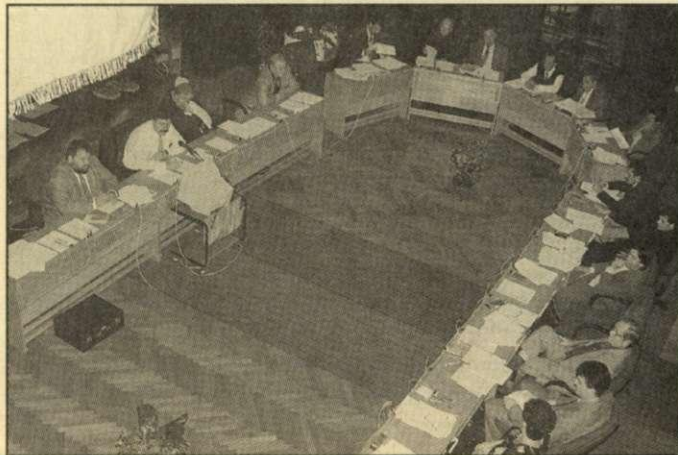


FOTO: VERESS ERZSI

Apunk előző számában tudósítottunk a Bankó András utcai C szociális otthon felújítását követő átadási ünnepségről. Az épülethez és e városrészhez kötődik az alábbi majd hatvanesztendő város történeti vonatkozású esemény.

A felújítási munkálatok közben került elő az egyik helyiség falából egy rozsdás vascsődarab, amelyben géppel és kézzel írt dokumentumok, egy újság és pénzérmék voltak. A fólió méretű, kettéhajtott, vajszínű papíron géppel írt szöveg Üdv az Olvasónak! megszólítással kezdődik, és két oldalon át ékezeslőan üzen az utókornak. Az írás tudatja, hogy a ház napközi otthon céljára épült, megtudjuk belőle azt is, hogy a 60 házból álló telepnek a vitéz Horthy István nevet adták, amelyet az elhelyezett alapkövel hitelesítettek.

A városzéli körgát mögött, a Békési zsiliphez közeli területen 1940–43 között épült fel a három utcányi ONCSA-telep. Neve az Országos Népi- és Családvédelmi Alap szociális-lakás-építő akciójának rövidítése. Az azonos típusú, egyablakos,

Üzenet az utókornak



komfort nélküli házak a szegény sorsú, sokgyermekes családok részére épültek. Az okiratokból

kitűnik a telep névadó ünnepségének dátuma: 1943. augusztus 20., vitéz Horthy István kormányzóhelyettes halálának első évfordulója (Horthy 1942-ben az orosz harctéren zuhant le repülőgéppel). Az irat szerint „azt a magasztos célt szolgálja ez az épület, amely a vitéz Horthy István telep Istenfelő, hazaszertő és szorgalmas lakóinak gyermekeit lesz hivatva testben és lélekben őrizni, erősíteni és nevelni”.

Az ünnepség lefolyásáról nincs adatunk, de valószínűleg jelen voltak az irat aláírói, az ONCSA belügyi államtitkára, a szociális felügyelő, vitéz Jánossy Gyula békéscsabai polgármester, más városi hivatalos személyek és természetesen a telep lakói, a napközi otthonos gyermekek és a személyzet. Az iratokat őrző vascsövet korábban már megtalálták,

ezt kézírással örökítették meg egy kockás papíron, 1964. december 22-én. Az akkor óvodai felújítást végző Hrabovszki Mihály és Szarvas Mihály hagytak üzenetet az utókornak. Leírták, hogy a telep, amely 1964-ben a Május 1. nevet viselte, 21 év alatt úgy fejlődött, hogy a 61 ONCSA-házon kívül állami támogatással és saját erőből családi házak is épültek, a régi házak pedig átépültek. A lakók 90 százaléka ekkor munkásember volt, a szegénység, a nyomor és a sok gyermek nem volt jellemző. Az óvoda sokat fejlődött, három csoport működött 72 gyermekkel. A Május 1. óvoda akkori óvónőinek és dadusainak nevét is megörökítették kézírással: óvónők voltak Oszváry Tiborné, Pocsai Katalin, Pálinskás Ádámné és Medovarszki Ilona; dadák voltak Bán Andrásné, Zimonyi Györgyné és Krizsán Pálné.

Az egykori óvoda ma már a múlté, az előkerült dokumentumokat szekrényben őrzik, de a következő rekonstrukciónál a régi, kiegészülve az újakkal, visszakerül az épület alapjába – üzenetül az utókornak.

(G. B.)

Camoletti az évadnyitón

Lehetne azzal is kezdeni, hogy a színház miért nem *A mi Annánkhöz* képest mégiscsak fajsúlyosabb Tótékkal nyitotta az idei évadot (ahogy eltervezte), de hát így utólag teljesen felesleges. Ha nem Örkény, hát nem. És miért ne lehetne egy jót nevetni évadkezdésként, még ha az kényszerűségből alakult is így? A Tóték majd megérkeznek novemberre, és helyreáll a rend. Ami bizony a jeles bulvárszerző, *Marc Camoletti* háromfelvonásos komédia-bohózatában éppen felborulni látszik, amint felmegy a függöny. *Székely László* díszletlátványa (párizsi úriház anno) az előadás egyik legjelentősebb összetevője, persze a játszóteret meg kell tölteni tartalommal, fordulatos történettel, színészi játékkal, rendezői ötletárral a cél érdekében. Mert mi is a cél? Nevesen, kapcsolódjon ki az a közönség arra a kis időre, míg a színházban van. A feladat általában sikerül, az pedig, hogy nincs a színen egyetlen televíziós készülék sem, egyenesen XXI. századi gyönyör. Hogy miért? Találja ki most (mondhatnám), és telefonáljon! Akárhová.

Nos, Camoletti párizsi úriházában is a telefonnak van főszerepe, de mint említettem: nem néznek tévét! Így azután a szereplőknek jut idejük mindenféle csínytevésre, a szobalányok gyönyörének pedig arra, hogy busás haszon fejében rendbe hozza az úriház családi békéjét. *Konter László* habkönnyű komédiát rendezett *A mi Annánkból*, színészei – *Szilágyi Annamária*, *Vékony Anna*, *Paczkó Gabi*, *Csomós Lajos* és *Tege Antal* – vették a lapot, és hozták is a kellő figurákat.

Kétségtelen, hogy szórakoztató évadnyitó volt, a közönség elegánsan kiöltözött, és tapsolt lelkesen.

SASS ERVIN



Jelenet az előadásból

KIÁLLÍTÁS

Művészjelöltek a könyvtárban

Mondhatnánk békéscsabai kiállításának is azt, ami a Nyitott Könyvtár héten nyílt a megyei könyvtár galériáján, hiszen a kilenc ifjú művészjelölt közül nyolc békéscsabai. Ötödik alkalom ez, tavaly tízen a megyéből mutatták be műveiket a képző- és iparművészeti tanulmányokat folytató fiatalok közül, de a legtöbb csabai az idén jelentkezett.

Ami azonnal szembetűnő, az hogy tehetségesesek. Ma azonban még főiskolások, egyetemisták, ma még inkább csak készülődnek. *Timkó Bóbor* például Budapesten, az iparművészeti egyetem textil szakán már Csabán is látott gobelinjeivel, itt, ezen a tárlaton viszont akvarelljeivel tündököl: az ösztöndíjasként Rómát is megjárt ifjú művésznő transzcendens (érzékfeletti) képeivel áruja el, milyen az a belső világ, amiben él. Erről szólnak a mezőgyeri *Megyeri Horváth Gábor*, a képzőművészeti egyetem festő szakos hallgatójának képei is, lazúros Önarcképe különösen érdekes, egy ifjú ember tekint a világra azon, látható töprengéssel; vagy *Lovas Gábor* pécsi festő szakos Bagatelljei, melyek egyfajta kísérletek még, a Talán önarca pedig több mint kísérlet, *Lonovics Zoltán* grafikus-tervező illusztrációi, távcső-variációi, de reklámlapjai is kiforrott művészt sejtetnek. *Fejes Gergő*, *Viczián Szilvia*, *Csuba Anita* tervei és *Csányi Petra* festett porcelánjai egészítik ki a kiállítás anyagát.

A kezdeményezés, hogy évente egyszer bemutatkozhatnak a pályakezdeményezés előtt álló művészjelöltek, jó elképzelés, sőt, ötödik alkalommal már komoly része a város kulturális életének.



(S. E.)

ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőt bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapiakkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.



A 13. választókerület független szlovák jelöltje:

Harangozó István

61 éves, 3 gyermek édesapja, 3 unoka nagyapja. 27 évi vasúti szolgálat után nyugdíjas.

Kérem támogatásukat!

FIZETETT VALASZTÁSI IRÁRDETÉS

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT **albérletet felajánlók hirdetéseit várja.**

Az albérletek kiközvetítése ingyenes.

Cím: Szabadság tér 11-17. II. emelet 10.
Telefon: 523-849

Európa mindenkinek

A Békés Megyei Könyvtárban működő Európai Információs Pont és a Brit Sarok az Európa mindenkinek fesztivál keretén belül 2002. október 30-án, 17–19 óra között brit országismereti vetélkedőt szervez felső tagozatos, illetve középiskolás diákok számára. A vetélkedőre 3 fős csapatok jelentkezését várjuk 2002. október 22-ig az alábbi elérhetőségeken: Levélben: Békés Megyei Könyvtár – Európai Információs Pont (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.), telefon és fax: 454-354 (125-ös mellék), e-mail: eupont@bmk.hu.

Felső tagozatos általános iskolások esetében a részvétel feltétele egy poszter elkészítése („Nagy-Britannia diákszemmel”), melyet a vetélkedő kezdetén kell bemutatni angol nyelven, csapatonként 4-5 percben. A magyar nyelven zajló vetélkedő elsősorban országismereti feladatokból, játékos feladványokból áll.

A középiskolásoknak rendezett vetélkedő angol nyelven zajlik, szintén a brit kultúrára, történelemre helyezve a hangsúlyt. A 3 fős csapatok előzetes feladata egy ismert megyei színész, újságíró, közéleti személyiség stb. felkérése, aki a vetélkedő során a csapat segítségére lehet. További információk az Európa mindenkinek fesztivál részletes programjáról, valamint a brit napról a fenti elérhetőségeken kaphatók.

Horgászverseny a Lencsésin

A Lencsési Községi Házban működő ifjúsági horgászklub horgászversenyt rendez október 19-én, szombaton 8–12 óráig az Élővíz-csatorna Féja Géza téri szakaszán. Nevezni a közösségi házban lehet reggel 7–8 óráig. Az eredményhirdetésre és a díjak átadására 12.30 órakor kerül sor.

Mi-Értünk

A Mi-Értünk drogban érintetteket segítő egyesület várja foglalkozásaira, az autóbusz-pályaudvar aluljárójába, illetve a filmklubokba a Phaedra moziba az érdeklődőket és segítségre szorulókat. Foglalkozások: hétfőn 17–19 óráig el-fogadó óra; október 14-től kéthetente hétfőn 17.45-től filmklub; csütörtökön 19–22 óráig el-fogadó óra; pénteken 19–21 óráig NA csoport; szombaton 15–17 óráig szülőklub. Az egyesületről és a foglalkozásokról további felvilágosítás a 06-20/453-7978-as telefonszámon kérhető.



MOZIMŰSOR

2002. október 17–23.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

17.45 órakor:

Tom Cruise, Cameron Diaz, Penelope Cruz:
VANÍLIA ÉGBOLT * (erotikus thriller)

20.00 órakor:

Bruce Willis: BANDITÁK *
(szinkronizált bűnügyi vígjáték)

SIKERFILMEK EGYSÉGESEN 350 Ft-os ÁRON!



15.00, 16.45, 19.00, 21.00,

szombaton és vasárnap 10.30 órakor is:
A KAPTÁR ** (amerikai akcióhorror)

15.30, 17.45, 20.00,

pénteken és szombaton 22.00 órakor is:
X X X * (szinkronizált amerikai akciófilm)

16.00, szombaton és vasárnap 11.00 órakor is:
ATLANTIS (szinkronizált amerikai rajzfilm)

14.30, 18.15, pénteken és szombaton 21.30 órakor is:
BULISZERVIZ * (amerikai filmvígjáték)

20.30 órakor:

101 REYKJAVÍK ** (izlandi szexvígjáték)

17.15 órakor:

A HÍDEMBER (magyar történelmi életrajzfilm)

19.30 órakor:

ÁLMATLANSÁG * (amerikai krimi)

Jegyjáraink a hét minden napján 16 óra előtt 450 Ft, 16 órától 650 Ft. Pénztáryitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor. Jegyfoglalás és információ: 524-500. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLAT

Vin Diesel, Samuel L. Jackson, Asia Argento:

X X X

Rendezte: Rob Cohen

A félelmet nem ismerő extrém sport-bajnokot bevonultatják superügynöknek, majd az amerikai kormány azzal bízza meg, hogy derítsen ki minél több információt egy szervezetről, amely el akarja pusztítani a világot...





0 Ft kezdőrézlet

SUZUKI

Most a Swift
vagy a Wagon
R+ akár kez-

dőbefizetés nélkül az öné lehet (bővebb információ-kért, kérjük, keresse fel személyesen szalonjainkat). • **Mozgáskorlátozott-utalványát hitel esetén is 300 000 Ft értékben váltjuk be.** • **Akár 6% kedvezmény** (közalkalmazott, köztisztviselő, oktató, taxis, orvos, gyógyszerész). • **Akár 40% kezdőbefizetéstől cascomentes** részletfizetés. Használt autóját beszámítjuk. **Használt autók akár előleg nélküli** részletre is.

ANKERS Kft.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233



Beteg? Nem tudja, miért?

Otthonában bemérjük
és semlegesítjük
az egészségre káros föld-
és kozmikus sugárzásokat.

Telefon: 06-20/534-1047

Telefonos
megrende-
lőinknek a
mindenkori
törzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.



06-20/9333-300
06-30/2199-800

**AZ ÖN
TAXIJA**

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Az Andrássy úton IV. emeleti, 1 + 2 fél szobás, egyedi gázos lakás eladó. Irányár: 8 millió Ft. Érdeklődni a 433-352 vagy a 06-30/294-1888 telefonszámokon lehet délelőtt vagy hétfévégén.
- A Kenderföldeken zártkert mint telek eladó. Telefon: 440-929.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83. Tel.: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Rendezvényszervezés. Telefon: 448-672.
- Egyedi szoftverkészítés. Telefon: 448-672.
- Eseményrögzítés, videofelvétel digitális minőségben. Telefon: 448-672.
- Zár, hevederzár, redőny, relaxa, szúnyogháló, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny árusítása, szerelése, névtábla-gravírozás, kulcsmásolás. Közületi és lakossági megrendelőket is kiszolgálunk, javítást végzünk. Berkes Jenő, Lencsési út 42., telefon/fax: 457-154, 06-30/233-4550. Berkes Balázs, piac-tér, zöld faház, telefon: 06-30/213-8478.
- Svédmasszázs, Békéscsaba, Munkácsy tér 3. Bejelentkezés: 446-082.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkozó rövid határidővel, takarítással. Szatmári Károly, telefon: 06-20/3911-608.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., tel.: 436-226, 06-30/4818-071.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása: Bali és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, Fiumei u. 4.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antennaszereles. Telefon 16 óra után: 326-162 vagy 06-70/332-4250.
- Csempézést, hidegburkolást vállalkozó. Tel.: 06-30/2733-191.

- Fűvesítés, kertgondozás, kertépítés, gyomirtás. Tel.: 06-20/3363-553.
- 8 személyes kisbusszal személyszállítást vállalkozó. Telefon: 06-20/343-3755.
- Lakás célú jelzaloghitelek többszörös állami támogatással. Telefon: 06-30/9864-489.
- Ablakszigetelés, lépcsőházak takarítása. Tel.: 06-30/509-8921, 326-906.
- Automata mosógépek, Hajdu háztartási gépek javítása. Telefon: 06-30/304-4622, 454-561.
- Színes tv, videó javítása, antennaszereles. Kovács és Tsa Bt., telefon: 322-480, 454-486.
- Bűtorkárpitozás. Tel.: 437-753, 06-70/249-6732.

MUNKA

- Lakás célú betétek és hitelek kihelyezéséhez agilis munkatársat keresek. Telefon: 06-30/9864-489.
- A Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium (5600 Békéscsaba, Haán Lajos u. 2-4.) felvételre keres uszodamestert szakirányú végzettséggel, szakvizsgával. Fizetés: Kjt. szerint. Az állás betölthető: 2002. november 1-jétől. A pályázatot írásban kérjük benyújtani (felbontott választárbírákat mellékelve), melynek határideje: a megjelenéstől számított 5 nap. Érdeklődni lehet: az intézmény gazdaságvezetőjénél.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/3459-237.
- Általános iskolások angol korrepetálását vállalkozó. Telefon: 06-20/5819-052.
- Matematikakorrepetálás 5-6-7. osztályosoknak. Tel.: 322-470.
- Korrepetálás általános iskolásoknak Jaminában. Tel.: 435-155.

EGYÉB

- Bohn-cserép és egyéb bontott anyagok eladók! Kereskedők és vízszonteladók kíméljenek. Érdeklődni: 412-356, 06-30/249-3342.
- Fikó 70-es tűzhely, Fikoterm kályha és 1000-es alumínium Radal radiátor (22 és 25 tagos) megkímélt, jó állapotban eladó. Érdeklődni: 06-20/477-2494, 18 óra után: 437-104.

Békéscsaba belvárosában, a Munkácsy utcában

**169 m²-es, 3 szintes ingatlan
irodának vagy üzletnek hosszú távra kiadó.**

Érdeklődni: 06-30/9587-055

NAP-SZÁM INTERNET
5600 Békéscsaba,
Andrássy út 79-81. Minden NAP kapcsolódj rá!
InterNETkártya
Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!
Egyéb szolgáltatásaink: domaintnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérelt vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu



Hocz & Medvegy Kft.
Telefon: 66/442-380
Mobil: 30/9388-404, 30/3301-404
**MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!**

**AUTÓÜVEG
CENTRUM**
Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítós
üvegek ügyműködése

TEMETKEZÉS
A Temetkezési Vállalat
ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:
447-897
Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR
javítása, forgalmazása, cseréje.
Olajcsere, kisebb javítások.
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Dobozai út-Eiffel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

A Békés Öregség Alapítvány
köszöni
a felajánlott szja 1%-át,
105 855 Ft-ot,
melyet
az otthonban lakó idősek
életkörülményeinek
javítására fordított.

FAUN
5712 SZABADKÍGYÓS, MAJOR GÉPSZIN
TEL.: 247-212, 06-20/9358-173
Szennyvízszippantás,
lakossági hígtrágyaszállítás,
kerti WC tisztítása

Nyolc év története

A rendszerváltást követő második önkormányzati választást 1994. december 11-én tartották. A választásra jogosult 53 083 fő közül 15 706 (29,6%) csabai polgár élt szavazati jogával. A polgármesteri székért hárman indultak, s 6632 szavazattal (43%) Pap János (SZDSZ–Fidesz) nyert, Hanó Miklós (FKGP) és Sisák Péter (MSZP) előtt. A képviselő-testület tagjai lettek: Szilvássy Ferenc, Hideg András, Galisz Géza, Hankó András, Molnár Zsolt, Mészáros Gábor, Szakál János, Hrabovszki György, Tóth Károly és Sisák Péter (MSZP), dr. Kerekes Attila, Hanó Miklós, Vízhányó László, Takács Péter, Beraczká János, Gajdos Katalin és Timár Károly (FKGP–MDF–KDNP), Klampeczki Béla, Pádi Zoltán, dr. Futaki Zoltán és Velkey Gábor (SZDSZ), dr. Ferenczi Attila, Végh László és Domokos László (Fidesz), dr. Vécsei László (társult szervezetek), Timár Imre és Kis Sándor (függetlenek), Kutyej Pál (független szlovák). A december 20-i alakuló ülésen főállású alpolgármesterré Sisák Pétert és Végh Lászlót, tanácsnokká Hanó Miklóst és Takács Pétert választották. A '94-es választáson már kisebbségi önkormányzatokra is lehetett szavazni; Békéscsabán a cigányság, a románység és a szlovákság alakíthatott kisebbségi testületet.

Ime néhány érdekesebb esemény az 1994–1998-as időszak krónikájából:

1995-ben tudományos emléküléssel emlékezett meg az önkormányzat a 150 éve megkötött csabai örökváltási szerződésről. Ebben az évben rendezték meg az Oriens '95 II. Kelet- és Közép-európai Kulturális Találkozót. Impozáns ünnepség keretében szentelték újra a 250 éves evangélikus kistemplomot.

1996-ban kiemelkedő esemény volt a külföldi résztvevőkkel rendezett Európa-nap, melyen jelen volt Göncz Árpád köztársasági elnök és Fekete Pál, Békéscsaba díszpolgára. Évente visszatérő jelleggel elindult a Városházi Esték nyári kulturális fesztivál, mely Felkai Eszter és Hodu József színművészek ötletéből született. A Kossuth téren felújított épületben kapott otthont a Szlovák Kultúra Háza, a Dél-Alföld szlovák kulturális centruma; az átadási ünnepség alkalmából Horn Gyula miniszterelnök látogatott el a városba. Húszéves jubileumát ünnepelte a Rázga József karnagy alapította Bartók Béla vegyes kar. 1996-ban a város több rendezvénnyel emlékezett meg a millectenáriumról.

1997-ben új épületterésszel bővült az Inkubátorház. Ebben az évben a híres csabai kolbász népszerűsítéséért első alkalommal rendezték meg – a később országos, sőt nemzetközi résztvevőkkel bővült – Csabai Kolbászfesztivált (ötletadó: Ambrus Zoltán könyvtárigazgató). Két nagy nyomda, a békéscsabai Kner és a kecskeméti Petőfi egyesülésével megalakult a Cofinec Hungary Rt.

1998-ban a város több rendezvénnyel méltó módon emlékezett meg az 1849–49-es forradalom és szabadságharcról. Ebben az évben ünnepeltük meg a városháza felavatásának 125. évfordulóját és Békéscsaba várossá nyilvánításának 80. évfordulóját. Békéscsaba díszpolgára lett Schéner Mihály képzőművész. Megszépült a sétálóutca Szent István tér–Munkácsy utca közötti szakasza. Kétévi szünet után megnyitotta kapuit a Gabonamúzeum. Újabb csarnokkal bővült az Inkubátorház. 125 éves jubileumát ünnepelte a békéscsabai nyomdász.

1990–94 között folytatódott a város infrastrukturális fejlesztése. Míg 1990-ben Csaba utcáinak 40 százalékán volt szilárd burkolat, 1998-ra ez az arány 90 százalék lett. Fontos megemlíteni, hogy ebben a ciklusban épült fel az új, korszerű hulladékkezelő mű.

ORSZÁGGYÜLÉSI KÉPVISELŐ-VÁLASZTÁS 1998

A május 10-i első fordulón a választók 58,1 százaléka élt szavazati jogával. A második fordulón Végh László (Fidesz) győzött, így ő lett Békéscsaba országgyűlési képviselője; Tóth Károly (MSZP) és Hanó Miklós (FKGP) listáról jutott be a Parlamentbe.

ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS

1998. október 18-án az önkormányzati választáson az 53 882 választópolgárból 19 352-en mentek el szavazni (36,5%). A polgármesterségre négyen pályáztak: Császá Lajos (független), Pap János (SZDSZ), Szilvássy

Ferenc (MSZP), Végh László (Fidesz-MPP). A választók ismét Pap Jánosnak (SZDSZ) szavaztak bizalmat, aki ezzel harmadszor lett Békéscsaba polgármestere. A képviselő-testületbe jutottak: Benkóné Dudás Piroska, Galisz Géza, Hideg András, Hrabovszki György, Király János, dr. Molnár Zsolt, Szilvássy Ferenc és Tóth Károly (MSZP); dr. Ferenczi Attila, Köles István, dr. Pécsi Huszár Zoltán és Végh László (Fidesz-MPP); dr. Kerekes Attila és Takács Péter (MDF); dr. Futaki Zoltán, Klampeczki Béla és Velkey Gábor (SZDSZ); Beraczká János, Hanó Miklós és dr. Vécsei László (FKGP); Kiss László György (MIÉP–KDNP), Kerekes Imre Györgyné (Munkáspárt), Császá Lajos, Kis Sándor és Timár Imre (függetlenek) és Kutyej Pál (független szlovák). A 8. kerületben szavazategyenlőség miatt 1999 áprilisában időközi választást kellett kiírni, ezt Vágvölgyi Gábor (MSZP) nyerte. A választás eredményeként megalakult a cigány, a román és a szlovák kisebbségi önkormányzat.

Az évezred utolsó választása után a régi-új polgármester, Pap János így nyilatkozott: „Minden lehetőséget ki kell használni a város intenzív fejlődése, az itt lakók életkörülményeinek javítása érdekében. Remélem, egy kiegyensúlyozott, nyugodt, egymásba nem gázoló képviselő-testület áll majd fel. A képviselők feladatai nagyobbak, mint a hatalmuk.” A közgyűlés november 20-án főállású alpolgármesterré Szilvássy Ferencet, társadalmi megbízatású alpolgármesterré Végh Lászlót és Hanó Miklós választotta.

1998–2002 krónikájából, röviden:

1999-ben elkészült az ifjúsági garzonház a Dózsa György úton, és átadták a 289 milliós költséggel elkészült Csabai Életfa nyugdíjsházat. 214 milliós beruházásban felépült a Vandhádi Úti Általános Iskola és Speciális Szakiskola. Szomorú eseményként vonul be a történelemkönyvbe, hogy a több megyei főiskola integrációjából létrehozott Tessedik Sámuel Főiskola nem Békéscsaba, hanem Szarvas-központtal kezdte működését. Ez évben újr szentelték a 175 éves evangélikus nagytemplomot.

2000-ben zászlóátadási ünnepséggel egybekötött millenniumi napot rendeztek az 50 éve megyeszékhellyé lett Békéscsabán. 115 éves volt a Békéscsabai Ipartestület, a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület 15 éves jubileumát ünnepelte. Felújították a Csaba utcai idősek otthonát. Újabb üzemcsarnokot építettek az Inkubátorházban. 132 milliós beruházásban elkészült az Életfa nyugdíjsház második üteme.

2001-ben 100 éves fennállását ünnepelte a Petőfi Utcai Általános Iskola, megkezdődött az Almáskerti Ipari Park építése. Orbán Viktor magyar és Mikulas Dzurinda szlovák miniszterelnök jelenlétében felavatták az Angyalos kutat, és átadták a szlovák főkonzulátust. Megnyílt a Tesco és a Csaba Center bevásárló és szórakoztató központ. A 14 évesek korosztályában sakkvilágbajnok lett egy csabai fiú, Erdős Viktor. A dobozgyártás megszüntetésével jelentős dolgozói létszámcsökkentés volt a Kner nyomdában.

2002-ben elkezdődött a Békéscsabát elkerülő út építésének első üteme. 78 millió forintos beruházásban átadták felújított vágóhidat. Többéves másodosztályú szereplés után visszakérült az NB/II-be a Békéscsabai Előre FC. Új épületszárnyal bővült a Lencsési Közösségi Ház. Békéscsaba adott otthont a vitorlázórepülő Európa-bajnokságnak. 30 éves jubileumát ünnepelte a felújított Szlovák Tájház. Felújították a Bankó András utcai Idősek otthonát. Elkezdődött az Árpád fürdő teljes rekonstrukciója, mintegy egymilliárd forintos beruházásban. 2002 krónikájához még hozzátartozik, hogy az áprilisi parlamenti választáson magas, 70 százalék fölötti részvétel mellett Molnár László (MSZP) nyerte az egyéni mandátumot, míg Tóth Károly (MSZP) és Végh László (Fidesz-MDF) listáról került be a Parlamentbe.

Békéscsaba múltját – a korábbi feldolgozásoktól eltérően – Csaba választott vezetőinek hivatali idejében történt legjelentősebb események felidézésével mutattuk be. Sorozatunk az évezred első önkormányzati választása előtti napokban véget ért. A szerkesztő köszönetet mond az összeállítás anyagának kutatásában nyújtott segítségért a Békés Megyei Könyvtár munkatársainak, a Gyulai Levéltárnak, a Munkácsy Mihály Múzeumnak és azoknak a békéscsabai lakosoknak, akik adataikkal segítették a munkát.